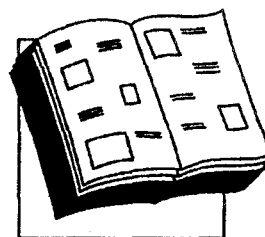


## ВЕСТИ С КОНФЕРЕНЦИЙ



**М.В. МИШКЕВИЧ,  
Н.В. ПОПОК**

---

### *ПРОБЛЕМЫ ПРЕПОДАВАНИЯ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ В НЕЯЗЫКОВОМ ВУЗЕ*

---

28—29 января 1999 г. в БГЭУ состоялась Международная научно-практическая конференция "Лингвистические и методические проблемы преподавания иностранных языков в неязыковом вузе" в рамках проекта Темпус Тасис № 10.266-96 "Организация экономики, предпринимательские инновации и университет". Данная конференция явилась логическим продолжением проводившегося в декабре 1997 г. Международного круглого стола под этим же названием.

В работе конференции приняли участие 130 профессоров и преподавателей из Беларуси, а также России, Украины, Испании, Франции, Англии. Работало 7 секций. Ректор БГЭУ, профессор Р.М. Карсеко отметил, что преподаванию иностранных языков в нашем университете уделяется большое значение, и что БГЭУ был первым нелингвистическим вузом Республики Беларусь, где иностранный язык включен в программу вступительных экзаменов.

О значении конференции говорит, с одной стороны, тот факт, что на территории нашей республики преподаватели иностранных языков университетов уже давно не собирались вместе, а, с другой стороны, — за последние 10 лет в соответствии с требованиями времени заметно изменилась роль иностранных языков в подготовке специалистов самого широкого спектра деятельности.

Важность конференции состоит и в том, что в настоящее время в республике создается первая типовая программа по иностранным языкам для университета на основе коммуникативного системно-деятельностного подхода. Программа должна учесть по возможности в полной мере потенциальные потребности будущих специалистов, существующие международные стандарты в области высшего образования, современный уровень развития базовых наук для методики преподавания иностранных языков и продолжить традиции высшего образования университета классического типа.

---

*Михаил Вацлавович МИШКЕВИЧ, кандидат филологических наук, доцент, декан факультета международных экономических отношений БГЭУ;*

*Наталья Всеволодовна ПОПОК, кандидат филологических наук, доцент, заведующая кафедрой иностранных языков № 3.*

Новые задачи, поставленные перед преподавателями иностранных языков, вызвали бурное развитие теоретического осмысления лингвистической теории и общей методики обучения этим языкам, а также появление новых практических методик, что нашло отражение и в тематике докладов, представленных на конференции, и в названиях секций.

Целью обучения иностранному языку в университете является практическое владение студентами как устной, так и письменной формой общения, поэтому неслучайно, что одной из самых репрезентативных секций явилась секция "Формирование у студентов коммуникативной компетенции". Под коммуникативной компетенцией, как отмечалось в докладах, понимается способность осуществлять коммуникацию соответственно нормам, сложившимся в данном языковом социуме, с учетом психологических механизмов воздействия на адресата, а также вербальных и невербальных средств и способов передачи информации с целью достижения запланированного прагматического эффекта. Были рассмотрены проблемы коммуникативной компетенции в разрезе обучения грамматике (В.А. Симхович), различным формам и жанрам устной речи (Н.А. Логун, Т.В. Горбатова, А.С. Леменкова и др.) Большой интерес вызвало сообщение доцента В.С. Слеповича "Презентация как аспект обучения английскому языку экономистов-международников", в котором был представлен опыт Института английского языка Мичиганского университета в Анн Арборе (США), где автор прошел научно-исследовательскую стажировку по программе Фулбрайта в 1995–1996 гг., и факультета МЭО БГЭУ. Презентация рассматривается как процесс коммуникации (устной и письменной), включающей в себя следующие компоненты: коммуникатор, канал (способ) сообщения, текст сообщения, аудиторию и эффективность.

В связи с формированием языковой компетенции у студентов на конференции подчеркивалась важность обучения речевому этикету. Эта тема глубоко была рассмотрена на пленарном заседании в докладе профессора Российского университета Дружбы Народов Н.М. Фирсовой "Обучение испанскому речевому этикету". Автор – крупнейший и авторитетнейший специалист по речевому этикету на территории постсоветского пространства. К сожалению, идея развития культуры иноязычного общения пока еще не стала обычной практикой преподавания иностранного языка, хотя очевидно, что от владения искусством речевого общения зависит успех делового и другого сотрудничества. Должное внимание было уделено на конференции лингвострановедческому аспекту учебного процесса преподавания иностранных языков (Е.В. Макарова, Л.М. Синявский, Т.Ф. Солонович).

Одной из актуальных тем современной методики остается проблема контроля знаний, умений и навыков. В своем докладе М.В. Мишкевич, декан факультета международных экономических отношений БГЭУ, поделился опытом использования рейтинговой оценки контроля знаний студентов по различным предметам на факультете МЭО, а также новыми разработками критериев оценки вступительных экзаменов по иностранному языку в БГЭУ. На конференции отмечена важная роль разработки тестирования, которое должно способствовать формированию необходимых универсальных стандартов владения иностранным языком, внедрению критериев и показателей оценки фактического уровня, а также выбору методики обучения иностранному языку на современном этапе (Н.Ю. Антонович, Н.В. Молочко). Опыт проведения тестирования по международной системе DELF-DALF был в центре доклада преподавателя Школы современных языков при Барселонском университете К. Перес Лопес.

Учет модели специалиста и формирование профессиональных умений и интеграция курса иностранного языка в систему профессиональной

подготовки студентов — профессионально-ориентированный подход — представляется сегодня наиболее эффективной основой обучения иностранному общению. Преподаватели, работавшие в секции "Профессионально-ориентированное обучение иностранным языкам", подчеркивали — главной особенностью и отличием такого подхода является то, что он позволяет разрешить всю совокупность трудностей психологического, лингвистического и социального характера, связанного с обучением иностранному языку, и определить критерии отбора и организации учебного материала, а также способы управления деятельностью учащихся. Профессионально-ориентированный подход базируется на деятельностной методике и предполагает включение студентов в ситуации, обусловленные структурой и содержанием будущей профессиональной деятельности, имитирующие социальное и профессиональное взаимодействие. Функционирование языковых средств, их отбор, формы, стили и жанры общения обусловлены их функциональной ценностью для профессионального общения.

Лингвистических проблем преподавания иностранных языков касались в своих докладах признанные авторитеты лингвистической науки — профессора В.В. Макаров и П.В. Копанев из Минского государственного лингвистического университета, профессор Н.М. Фирсова из Российского университета Дружбы Народов. Этой теме в большей степени была посвящена работа секции "Проблема испанской филологии и методики преподавания испанского языка". В своем выступлении доцент МГЛУ Г.Ф. Лепесская говорила об интересных выводах и возможностях, которые дают наблюдения над употреблением частотной лексики. Время накладывает свой отпечаток на употребляемость тех или иных слов, например, очевидно, что слово *товарищ* постепенно отступает со своих ранее очень высоких позиций в частотном словаре. Важность создания частотных словарей и умение работать с ними очевидны для преподавателей иностранных языков. Большой интерес вызвали выступления М.И. Лыгина на тему: "Культурологический аспект в испанской фразеологии", Х.-К.Л. Попка "Словарная работа в процессе преподавания иностранного языка", М.Н. Мардыко "Омонимы в экономической лексике".

Как известно, современное преподавание иностранных языков невозможно без учета психолого-педагогических аспектов, что нашло отражение в тематике докладов и выступлений на конференции (С.А. Головки, О.Л. Шевченко, А.М. Федоров и др.) Эффективность учебной деятельности по овладению иностранным языком во многом зависит от личностных характеристик учащихся, от взаимоотношений между учащимися и преподавателем. Большую роль при этом играют атмосфера эмоционального сопереживания, положительных психических состояний. Важно, чтобы общение воспринималось обучаемыми как цепь действий в условиях максимально приближенных к реальным.

Своеобразную революцию в преподавании иностранных языков производят сегодня новые учебно-методические материалы на электронных носителях, электронные словари-переводчики, видео, спутниковое телевидение. На секции "Современные технические средства и информационные технологии в обучении иностранным языкам" были заслушаны и обсуждены сообщения по проблемам использования мультимедиа, компьютерных технологий, аудиовизуальных средств. Компьютерные технологии могут применяться как для обучения письменной и устной речи, чтения и перевода текстов, тестирования, так и в целой системе дистанционного обучения для решения комплекса задач.

В Школе современных языков при Барселонском университете добиваются интенсификации и индивидуализированности обучения с помощью хорошо оборудованного учебно-методического центра по самопод-

готовке, где "занятия" проводятся без преподавателя на основе принципов программированного обучения, через оптимизации управления процессом освоения иностранных языков. В данной лаборатории с помощью вспомогательного персонала студент может в удобное для себя время отыскать необходимые задания, разбитые на определенные шаги и содержащие ключи для самопроверки, и отработать их. Большое количество словарей, справочной литературы, учебников, видео- и аудиокассет, наглядность и доступность всех материалов составляют солидную базу для самообразования (М.А. Гарсия Асенцио).

Крупным достижением отечественной методики представляется высокий уровень владения языком при обучении вне реальной ситуации, применение языка вне языковой среды, которые искусственно создаются и имитируются на занятиях в аудиториях под контролем преподавателя. В то же время, в связи с ростом международного сотрудничества увеличиваются возможности языковой практики студентов в зарубежных странах. Например, в Белорусской сельскохозяйственной академии (г. Горки) 150 студентов прошли стажировку по разным международным программам. В связи с этим встают вопросы адаптации учащихся к языковой среде, создание международной коммуникации наилучших возможностей для подготовки и т.д. Опыт западноевропейских университетов по решению этих проблем поделился английский преподаватель, работающий в Школе современных языков при Барселонском университете, Р. Кеннет, который выступил с докладом "Английский язык для академических целей". "Построение курса для иностранных студентов, участвующих в программах международного обмена". Большой прагматизм в отборе материала для обучения, постоянная обратная связь через анкетирование со студентами, отлаженная методика обучения в зависимости от количества часов и интенсивности — основные характерные черты курса иностранного языка, которые можно позаимствовать нам.

В заключение нашего краткого обзора следует отметить, что проведенная на базе Белорусского государственного экономического университета международная конференция по иностранным языкам явилась наиболее представительной по данной тематике за последние годы, показала высокий уровень преподавания в БГЭУ и продемонстрировала высокий статус университета в целом.